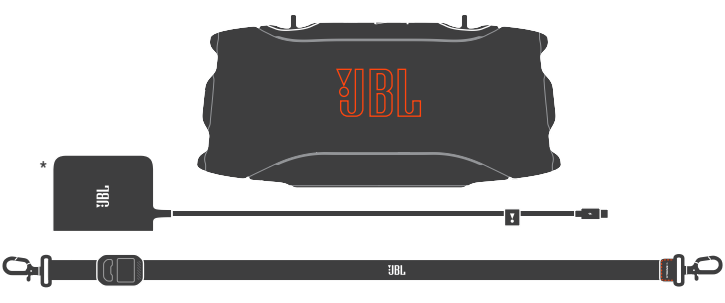
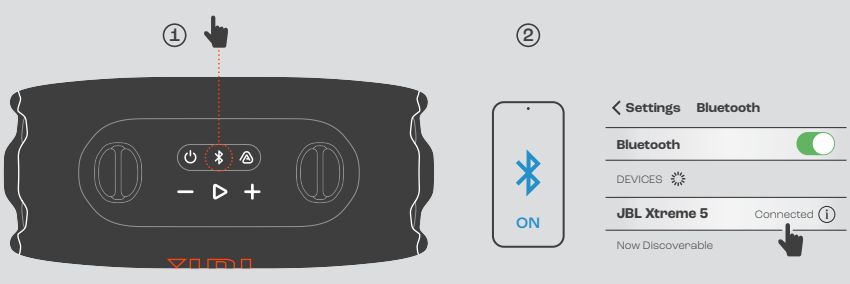
WHAT'S IN THE BOX

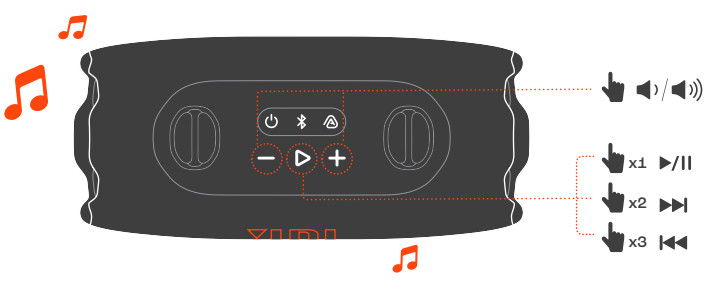


*Plug types vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING



PLAY



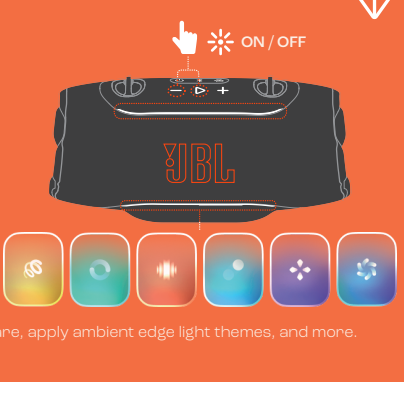
MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

JBL PORTABLE

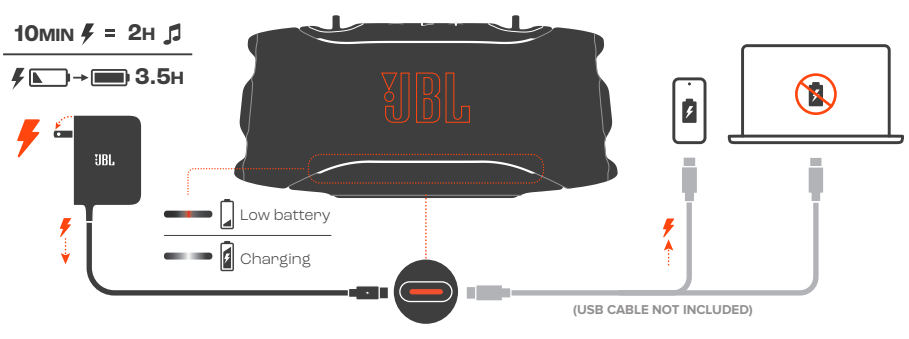
GET IT ON Google Play

Download on the App Store

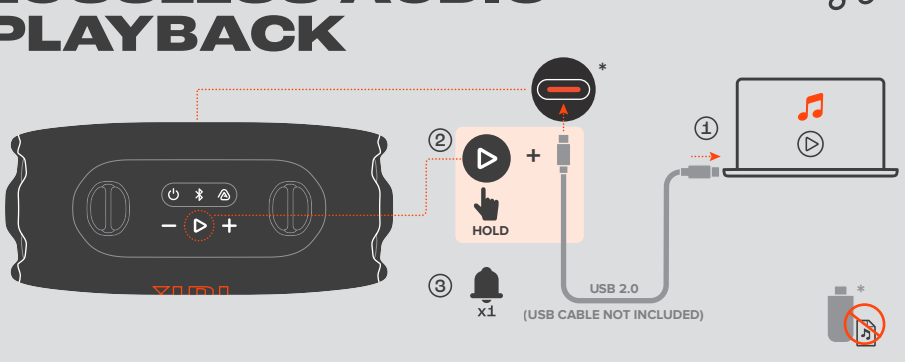


Use the JBL PORTABLE app to configure speaker, update software, apply ambient edge light themes, and more.

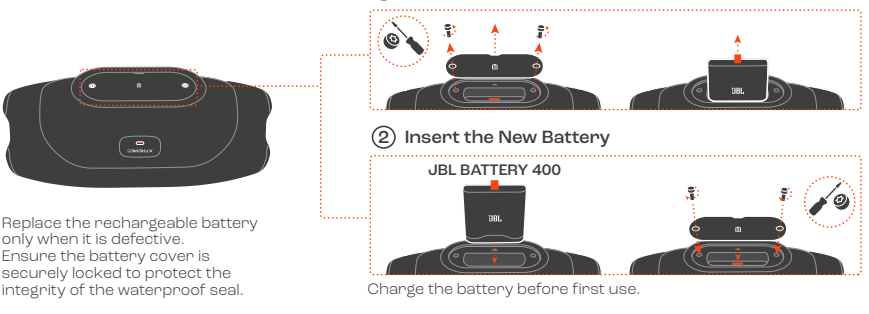
CHARGING



LOSSLESS AUDIO PLAYBACK



BATTERY REPLACEMENT

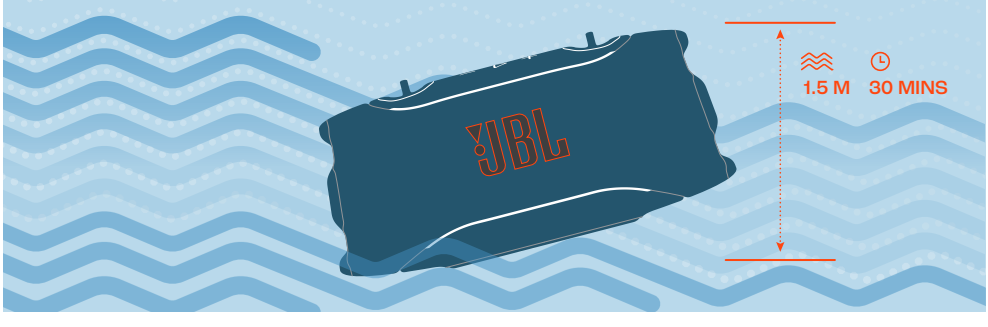


Replace the rechargeable battery only when it is defective.
Ensure the battery cover is securely locked to protect the integrity of the waterproof seal.

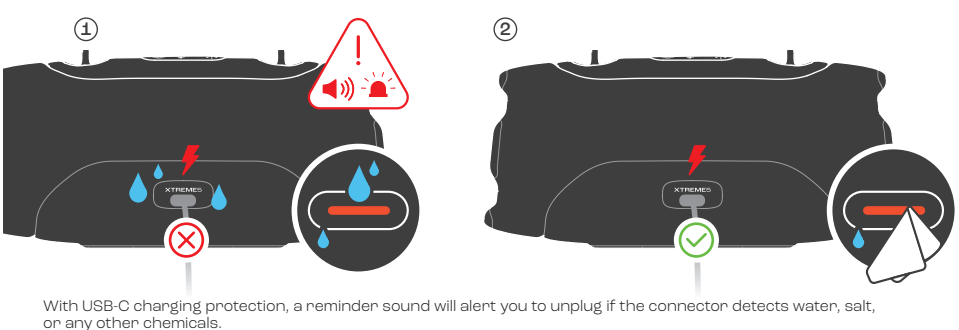
Change the battery before first use.

WATERPROOF DUSTPROOF IP68

IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0.75"
Rated output power:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC power mode) 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Battery mode)
Power input:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Frequency response:	40 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion 68 Wh (equivalent to 7.2 V / 9444 mAh)
Battery charge time:	3.5 hours (20 V / 3 A input)
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level, audio content and ambient light themes)
Connection ports:	USB-C (in / out)
Cable type:	JBL PD adaptor (included)
Cable length:	1500 mm / 59"
USB-C charge out:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth® version:	6.0
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Supported formats:	SBC, AAC, LC3
Product dimensions (W x H x D):	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
Net weight:	2.9 kg / 6.38 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
Gross weight:	4.2 kg / 9.26 lbs
Maximum operation temperature:	40 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (* Les fiches varient selon les régions.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Marche/arrêt | Utilisez l'application JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte, mettre à jour le logiciel, appliquer des thèmes d'éclairage périphériques d'ambiance et bien plus encore.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge | Câble USB non inclus) | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (MAINTENIR) | **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE** (1. Retirez l'ancienne batterie | 2. Insérez la batterie neuve | Chargez la batterie avant sa première utilisation. | Remplacez la batterie rechargeable seulement lorsqu'elle est défectueuse. | Vérifiez que le couvercle de la batterie est bien verrouillé pour protéger l'intégrité du joint d'étanchéité.) | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	1 woofer 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeters 20 mm / 2 x 0.75"
Puissance de sortie nominale :	1 woofer 90 W RMS + 2 tweeters 20 W RMS (alimentation CA) 1 woofer 60 W RMS + 2 tweeters 15 W RMS (batterie)
Alimentation électrique :	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Réponse en fréquence :	40 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Li-ion 68 Wh (équivalente à 7,2 V / 9444 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3,5 heures (entrée 20 V / 3 A)
Autonomie de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures de lecture plus 4 heures avec Playtime Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)
Type de câble :	Adaptateur JBL PD (inclus)
Longueur du câble :	1500 mm / 59"
Sortie de charge USB-C :	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Version Bluetooth® :	6.0
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 15 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formats pris en charge :	SBC, AAC, LC3
Dimensions du produit (L x H x P) :	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Poids net :	2,9 kg / 6,38 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Poids brut :	4,2 kg / 9,26 lbs
Température de fonctionnement maximale :	40 °C

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DE

VERPACKUNGSINHALT (*Die Steckertypen variieren je nach Region.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Ein/Aus | Verwende die App JBL PORTABLE für die Konfiguration der Lautsprecher, Software-Updates, die Anwendung der Umgebungs-Kantenlicht-Themen usw.) | **AUFLADEN** (Akku schwach | Aufladen | USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (BEDIENUNG HALTEN) | **AUSTAUSCH DES AKKUS** (1. Entferne den alten Akku | 2. Setze den neuen Akku ein | Lade den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. | Ersetze den Akku nur, wenn er defekt ist. | Stelle sicher, dass der Akkufachdeckel fest verschlossen ist, damit die Integrität der wasserdichten Dichtung gewährleistet bleibt.) | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	1 x 98 mm x 145 mm Tieftöner, 2 x 20 mm Hochtöner
Nennausgangsleistung:	1 x 90 W RMS Tieftöner + 2 x 20 W RMS Hochtöner (AC-Stromversorgung) 1 x 60 W RMS Tieftöner + 2 x 15 W RMS Hochtöner (Batteriemodus)
Stromversorgung:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Frequenzgang:	40 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	>80 dB
Akkutyp:	Lithium-Ionen 68 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 9444 mAh)
Akkuladedauer:	3,5 Stunden (20 V/3 A Eingang)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden Wiedergabezeit plus 4 Stunden mit Playtime Boost (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)
Kabeltyp:	JBL PD-Adapter (im Lieferumfang enthalten)
Kabellänge:	1500 mm
USB-C-Ladeausgang:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-Version:	6.0
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤15 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Unterstützte Formate:	SBC, AAC, LC3
Produktabmessungen (B x H x T):	346 x 165 x 155 mm
Nettogewicht:	2,9 kg
Verpackungsabmessungen (B x H x T):	378 x 180 x 241 mm
Bruttogewicht:	4,2 kg
Maximale Betriebstemperatur:	40 °C

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (*Los tipos de enchufes varían según la región.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Activado/Desactivado | Usa la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz, actualizar el software, aplicar temas de luz ambiental en los bordes y más.) | **CARGA** (Batería baja | Cargando | No se incluye el cable USB) | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (MANTÉN) | **CAMBIAR LA BATERÍA** (1. Quita la batería vieja | 2. Introduce la batería nueva | Cárgala antes de utilizarla por primera vez. | Cambia la batería recargable solo si está defectuosa. | Asegúrate de que la tapa de la batería esté bien cerrada para proteger la integridad del sello impermeable.) | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68** | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	1 altavoz de graves de 98 mm x 145 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm
Potencia nominal de salida:	1 altavoz de graves de 90 W RMS, 2 altavoces de agudos de 20 W RMS (modo de alimentación de CA) 1 altavoz de graves de 60 W RMS, 2 altavoces de agudos de 15 W RMS (modo de batería)
Entrada de alimentación:	5 V/9 V/12 V/15 V 3 A, 20 V/4 A
Respuesta en frecuencia:	40 Hz-20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	De iones de litio, 68 Wh (equivalente a 7,2 V/9444 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3,5 horas (entrada de 20 V/3 A)
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 24 horas de reproducción más 4 horas con Playtime Boost (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)
Tipo de cable:	Adaptador JBL PD de (incluido)
Longitud del cable:	1500 mm
Salida de carga USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Versión de Bluetooth®:	6.0
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz-2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤15 dBm (PIRE)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formatos compatibles:	SBC, AAC, LC3
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	346 x 165 x 155 mm
Peso neto:	2,9 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	378 x 180 x 241 mm
Peso bruto:	4,2 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (*Pistoketyypit vaihtelevat alueittain.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Päällä/Pois päältä | JBL PORTABLE -sovelluksella voit määrittää kaiuttimen asetukset, päivittää ohjelmiston, valita ympäristön valaistuksen teemoja ja paljon muuta.) | **LATAAMINEN** (Akku vähissä | Latautuu | USB-kaapeli ei sisälly toimitukseen) | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (PIDÄ PAINETTUNA) | **AKUN VAIHTO** (1. Poista vanha akku | 2. Aseta uusi akku paikalleen | Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä. | Vaihda ladattava akku vain, jos se on viallinen. | Varmista, että paristokotelon kansi on lukittu tukevasti vedenpitävän tiivisteen eheyden suojaamiseksi.) | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiäänі varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kalutinelementit:	1 x 98 mm x 145 mm bassokaiutin / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm diskanttikaiutin / 2 x 0.75"
Nimellinen lähtöteho:	1 x 90 W RMS bassokaiutin + 2 x 20 W RMS diskanttikaiutin (verkkovirta) 1 x 60 W RMS bassokaiutin + 2 x 15 W RMS diskanttikaiutin (akku-virta)
Tulovirta:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Taajuusvaste:	40 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB
Akkutyyppi:	Li-ioni 68 Wh (vastaa 7,2 V / 9444 mAh)
Akun latausaika:	3,5 tuntia (20 V / 3 A tulo)
Musiikin toistoaika:	Jopa 24 tuntia toistoaikaa ja 4 lisätuntia Playtime Boost -toiminnolla (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)
Kaapelin tyyppi:	JBL PD-sovitin (mukana)
Johdon pituus:	1500 mm / 59"
USB-C-lähtölataus:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-versio:	6.0
Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-lähettimen teho:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tuetut muodot:	SBC, AAC, LC3
Tuotteen mitat (L x K x S):	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Nettopaino:	2,9 kg / 6,38 paunaa
Pakkauksen mitat (L x K x S):	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Bruttopaino:	4,2 kg / 9,26 paunaa
Maksimi käyttölämpötila:	40°C

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA (*A csatlakozók típusai régiónként eltérőek.) | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS** (Be/Ki | A JBL PORTABLE alkalmazással konfigurálhatja a hangszórót, frissítheti a szoftvert, környezeti élfény-témákat alkalmazhat és még sok mást is tehet.) | **TÖLTÉS** (Alacsony akkumulátortöltöttség | Töltés | Az USB-kábel nem tartozék) | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (TARTSA LENYOMVA) | **AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE** (1. Vegye ki a régi akkumulátort | 2. Helyezze be az új akkumulátort | Az első használat előtt töltse fel az akkumulátort. | Az újratölthető akkumulátort csak akkor cserélje ki, ha az meghibásodott. | Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor tartó fedele biztonságosan zárva van, hogy megőrizze a vízálló tömítés épségét.) | **VIZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót addig, amíg az nem teljesen száraz és tiszta.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	1 x 98 mm x 145 mm-es mélysugárzó / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm-es magassugárzó / 2 x 0.75"
Névleges kimeneti teljesítmény:	1 x 90 W RMS mélysugárzó + 2 x 20 W RMS magassugárzó (hálózati áram (AC) üzemmód) 1 x 60 W RMS mélysugárzó + 2 x 15 W RMS magassugárzó (akkumulátor üzemmód)
Bemeneti teljesítmény:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Frekvencia-jelleggörbe:	40 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	Lítium-ion 68 Wh (ami 7,2 V / 9444 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3,5 óra (20 V / 3 A bemenet)
Zenelejátszási idő:	Akár 24 óra lejátszási idő, plusz 4 óra lejátszási idő a Playtime Boost funkcióval (a hangerőtől és a hanganyagtól függően)
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)
Kábel típusa:	JBL PD adapter (tartozék)
Kábelhossz:	1500 mm / 59"
USB-C kimeneti töltés:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-verzió:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Támogatott formátumok:	SBC, AAC, LC3
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1"
Nettó tömeg:	2,9 kg / 6,38 font
Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5"
Bruttó tömeg:	4,2 kg / 9,26 font
Maximális üzemi hőmérséklet:	40 °C

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

DA

HVAD ER DER I KASSEN (*Stiktyper varierer efter område.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE MED FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Til/Fra | Brug JBL PORTABLE-appen til at konfigurere højttaleren, opdatere software, anvende ambient edge-lys temaer og meget mere.) | **OPLADNING** (Lavt batteri | Oplader | USB-kabel medfølger ikke) | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (HOLD) | **UDSKIFTNING AF BATTERI** (1. Fjern det gamle batteri | 2. Indsæt det nye batteri | Oplad batteriet før første brug. | Udskift kun det genopladelige batteri, når det er defekt. | Sørg for, at batteridækslet er sikkert låst, så forseglingen er vandtæt.) | **VANDTÆT / STØVTÆT IP68** | **ADVARSEL!** (På grund af USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	1 x 98 mm x 145 mm bas, 2 x 20 mm diskant
Nominel udgangseffekt:	1 x 90 W RMS bas + 2 x 20 W RMS diskant (vekselstrømstilstand) 1 x 60 W RMS bas + 2 x 15 W RMS diskant (batteritilstand)
Strømindgang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Frekvensområde:	40 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion 68 Wh (svarende til 7,2 V / 9444 mAh)
Batteriets ladetid:	3,5 timer (20 V / 3 A indgang)
Musikspilletid:	Op til 24 timers spilletid plus 4 timer med Playtime Boost (afhængigt af lydstyrke og lydindhold)
Tilslutnings-porte:	USB-C (ind/ud)
Kabeltype:	JBL PD-adapter (inkluderet)
Kabellængde:	1500 mm
USB-C-opladning ud:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Bluetooth®-version:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 15 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Understøttede formater:	SBC, AAC, LC3
Produktets mål (B x H x D):	346 x 165 x 155 mm
Nettovægt:	2,9 kg
Emballagens mål (B x H x D):	378 x 180 x 241 mm
Bruttovægt:	4,2 kg
Maksimal driftstemperatur:	40 °C

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (*Ο τύπος πρίζας διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Ενεργό/Ανενεργό | Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για να διαμορφώσετε το ηχείο, να ενημερώσετε το λογισμικό, να εφαρμόσετε θέματα περιμετρικού φωτισμού περιβάλλοντος και άλλα.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση | Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΑ** | **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (1. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία | 2. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία | Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση. | Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο εάν είναι ελαττωματική. | Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά ασφαλισμένο για να προστατεύσετε την ακεραιότητα της αδιάβροχης σφράγισης.) | **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68** | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, άλατι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	1 x γούφερ 98 mm x 145 mm / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x τουίτερ 20 mm / 2 x 0,75"
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	1 x γούφερ 90 W RMS + 2 x τουίτερ 20 W RMS (λειτουργία AC) 1 x γούφερ 60 W RMS + 2 x τουίτερ 15 W RMS (λειτουργία μπαταρίας)
Είσοδος ισχύος:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Συχνότητα απόκρισης:	40 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 68 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 9444 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3,5 ώρες (είσοδος 20 V / 3 A)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως και 24 ώρες αναπαραγωγής συν 4 ώρες με τη λειτουργία Playtime Boost (ανάλογα με το επίπεδο έντασης και το περιεχόμενο ήχου)
Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Τύπος καλωδίου:	Μετασχηματιστής JBL PD (περιλαμβάνεται)
Μήκος καλωδίου:	1500 mm / 59 ίντσες
Έξοδος φόρτισης USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Έκδοση Bluetooth®:	6.0
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Υποστηριζόμενες μορφές:	SBC, AAC, LC3
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	346 x 165 x 155 mm / 13,6 x 6,5 x 6,1 ίντσες
Καθαρό βάρος:	2,9 kg / 6,38 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	378 x 180 x 241 mm / 14,8 x 7,1 x 9,5 ίντσες
Μικτό βάρος:	4,2 kg / 9,26 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	40 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (*I tipi di spina variano in base alle aree geografiche.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **COLLEGAMENTO MULTI-SPEAKER** | **APP** (Accesso/Spento | Utilizza l'app JBL PORTABLE per configurare lo speaker, aggiornare il software, applicare temi di luce ambientale sul bordo e altro ancora.) | **RICARICA** (Batteria scarica | In carica | Cavo USB non incluso) | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (TENERE PREMUTO) | **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** (1. Rimuovere la Vecchia Batteria | 2. Inserire la Nuova Batteria | Caricare la batteria prima del primo utilizzo. | Sostituisci la batteria ricaricabile solo quando è difettosa. | Assicurati che il coperchio della batteria sia bloccato saldamente per proteggere l'integrità della guarnizione impermeabile.) | **RESISTENTE ALL'ACQUA ED ALLA POLVERE IP68** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	1 woofer da 98 mm x 145 mm / 1 x 3.9" x 5.7", 2 tweeter da 20 mm / 2 x 0,75"
Potenza nominale in uscita:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (modalità di alimentazione CA) 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (modalità a batteria)
Alimentazione in ingresso:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A
Risposta in frequenza:	40 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB
Tipo di batteria:	Ioni di litio 68 Wh (equivalente a 7,2 V / 9444 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	3,5 ore (ingresso 20 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 24 ore di riproduzione più 4 ore con Playtime Boost (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	USB-C (ingresso / uscita)
Tipo di cavo:	Adattatore PD JBL (incluso)
Lunghezza cavo:	1500 mm / 59"
Uscita USB-C per la ricarica:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Versione Bluetooth®:	6.0
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formati supportati:	SBC, AAC, LC3
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Peso netto:	2,9 kg / 6,38 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Peso lordo:	4,2 kg / 9,26 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	40 °C

Trova la Guida rapida in italiano qui.

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD (*Stekkertypes verschillen per regio.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **APP** (Aan/Uit | Gebruik de JBL PORTABLE-app om de luidspreker te configureren, software bij te werken, omgevingslichtthema's toe te passen en meer.) | **OPLADEN** (Batterij bijna leeg | Opladen | USB-kabel niet inbegrepen) | **AUDIO AFSPELEN ZONDER KWALITEITSVERLIES** (VASTHOUDEN) | **DE BATTERIJ VERVANGEN** (1. De oude batterij vervangen | 2. De nieuwe batterij plaatsen | Laad de batterij op voor het eerste gebruik. | Vervang de oplaadbare batterij alleen als deze defect is. | Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed vergrendeld is om de integriteit van de waterdichte afdichting te beschermen.) | **WATERDICHT STOFDICHT IP68** | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad de luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75"	**Kabellengte:**	1500 mm / 59"
		Opladen via USB-C:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominaal uitgangsvermogen:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC-voedingsmodus) 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Batterijvoeding)	**Bluetooth® versie:**	6.0
		Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Vermogen:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® zendervermogen:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frequentierespons:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® zendermodulatie:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB	**Ondersteunde formaten:**	SBC, AAC, LC3
Type batterij:	Li-ion 68 Wh (gelijk aan 7,2 V / 9444 mAh)	**Productafmetingen (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Oplaadtijd batterij:	3,5 uur (20 V / 3 A ingang)	**Netto gewicht:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Muziekspeeltijd:	Tot 24 uur speeltijd plus 4 uur met Playtime Boost (afhankelijk van het volume en de audio-inhoud)	**Afmetingen verpakking (B x H x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)	**Bruto gewicht:**	4,2 kg / 9,26 lbs
Kabeltype:	JBL PD-adapter (inbegrepen)	**Maximale bedrijfstemperatuur:**	40 °C

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD (*Type kontakt avhenger av region.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **APP** (På/av | Bruk JBL PORTABLE-appen til å konfigurere høyttaler, oppdatere programvare, bruke lys med omgivelsestemaer m.m.) | **LADER** (Lavt batterinivå | Lade | USB-kabel medfølger ikke) | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (HOLD) | **BYTTE BATTERI** (1. Ta ut det gamle batteriet | 2. Sett inn det nye batteriet | Batteriet skal lades før første gangs bruk. | Det oppladbare batteriet skal bare skiftes ut når det er defekt. | Sørg for at batteridekselet er lukket sikkert for å opprettholde den vanntette tetningens integritet.) | **VANNTETT STØVTETT IP68** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd om å koble fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	1 x 98 mm x 145 mm basshøyttaler / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm diskanthøyttaler / 2 x 0,75"	**Kabeltype:**	JBL PD-adapter (medfølger)
		Kabellengde:	1500 mm / 59"
Nominell effekt:	1 x 90 W RMS basshøyttaler + 2 x 20 W RMS diskanthøyttaler (vekselstrømmodus) 1 x 60 W RMS basshøyttaler + 2 x 15 W RMS diskanthøyttaler (batterimodus)	**USB-C lading ut:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth®-versjon:	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 15 dBm (EIRP)
Strøminngang:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Frekvensrespons:	40 Hz - 20 kHz	**Støttede formater:**	SBC, AAC, LC3
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB	**Produktmål (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Batteritype:	Li-ion 68 Wh (tilsvarende 7,2 V / 9444 mAh)	**Nettovekt:**	2,9 kg / 6,38 pund
Batteriets ladetid:	3,5 timer (20 V / 3 A inngang)	**Emballasjemål (B x H x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Musikkavspillingstid:	Opptil 24 timers avspillingstid pluss 4 timer med Playtime Boost (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Bruttovekt:**	4,2 kg / 9,26 pund
		Maks. driftstemperatur:	40 °C
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)		

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (*Rodzaj wtyku zależy od regionu.) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **APLIKACJA** (Wł./Wył. | Skorzystaj z aplikacji JBL PORTABLE, aby skonfigurować głośnik, zaktualizować oprogramowanie, zastosować motywy oświetlenia otoczenia i wykonać inne działania.) | **ŁADOWANIE** (Niski poziom akumulatora | Ładowanie | Kabel USB nie jest częścią zestawu) | **ODTWARZANIE DŹWIĘKU W FORMACIE BEZSTRATNYM** (PRZYTRZYMAJ) | **WYMIANA AKUMULATORA** (1. Wyjmij zużyty akumulator | 2. Włóż nowy akumulator | Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem. | Wymień akumulator tylko, gdy jest uszkodzony. | Upewnij się, że pokrywa akumulatora jest solidnie zamknięta, aby zagwarantować integralność wodoodpornej uszczelki.) | **WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY IP68** | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C usłyszysz przypomnienie o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie ładuj głośnika, jeśli nie jest całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	1 x 98 mm x 145 mm niskotonowy / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm wysokotonowy / 2 x 0,75"	**Złącza:**	USB-C (we. / wy.)
		Typ przewodu:	przejściówka PD JBL (w zestawie)
Znamionowa moc wyjściowa:	1 x 90 W RMS głośnik niskotonowy + 2 x 20 W RMS głośnik wysokotonowy (tryb zasilania prądem przemiennym) 1 x 60 W RMS głośnik niskotonowy + 2 x 15 W RMS głośnik wysokotonowy (tryb akumulatorowy)	**Długość przewodu:**	1500 mm / 59"
		Wyjście USB-C do ładowania:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Wersja Bluetooth®:	6.0
		Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Złącza wejściowe zasilania:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Modulacja nadajnika Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Pasmo przenoszenia:	40 Hz - 20 kHz	**Obsługiwane formaty:**	SBC, AAC, LC3
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	**Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy 68 Wh (odpowiednik 7,2 V / 9444 mAh)	**Masa netto:**	2,9 kg / 6,38 funta
Czas ładowania akumulatora:	3,5 godz. (we. 20 V / 3 A)	**Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Czas odtwarzania muzyki:	Do 24 godzin odtwarzania i dodatkowe 4 godziny w trybie Playtime Boost (w zależności od poziomu głośności i treści audio)	**Masa brutto:**	4,2 kg / 9,26 funta
		Maks. temperatura robocza:	40 °C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (*Os tipos de tomada variam de região para região.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** | **CONEXÃO COM VÁRIAS CAIXAS DE SOM** | **APLICATIVO** (Ligado/Desligado | Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som, atualizar o software, aplicar temas de iluminação ambiente e muito mais.) | **CARREGAR** (Bateria fraca | Carregando | Cabo USB não incluído) | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (SEGURAR) | **TROCA DA BATERIA** (1. Remova a bateria antiga | 2. Insira a nova bateria | Carregue a bateria antes de usar pela primeira vez. | Substitua a bateria recarregável apenas quando estiver com defeito. | Certifique-se de que a tampa da bateria esteja bem travada para proteger a integridade da vedação à prova d'água.) | **IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA** | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som de alerta para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	1 woofer de 98 mm x 145 mm / 1 x 3,9" x 5,7", 2 tweeters de 20 mm / 2 x 0,75"	**Comprimento do cabo:**	1500 mm / 59"
Potência de saída nominal:	1 woofer de 90 W RMS + 2 tweeters de 20 W RMS (modo alimentação CA) 1 woofer de 60 W RMS + 2 tweeters de 15 W RMS (modo bateria)	**Saída de energia da porta USB-C:**	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Versão Bluetooth®:	6.0
		Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
		Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Entrada de energia:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Potência de transmissão Bluetooth®:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Resposta de frequência:	40 Hz - 20 kHz		
Relação sinal-ruído:	>80 dB	**Modulação do transmissor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tipo de bateria:	íon-lítio de 68 Wh (equivale a 7,2 V / 9444 mAh)	**Formatos suportados:**	SBC, AAC, LC3
		Dimensões do produto (L x A x P):	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tempo de carregamento da bateria:	3,5 horas (entrada de 20 V/3 A)	**Peso líquido:**	2,9 kg/6,38 lbs
Tempo de reprodução de música:	Até 24 horas de reprodução, mais 4 horas com Playtime Boost (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)	**Dimensões da embalagem (L x A x P):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
Portas de conexão:	Porta USB-C (entrada/saída)	**Peso bruto:**	4,2 kg/9,26 lbs
Tipo de cabo:	Adaptador JBL PD (incluído)	**Temperatura máxima de operação:**	40 °C

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

RO

CE CONȚINE CUTIA (*Tipurile de mufă variază în funcție de regiune.) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **REDAREA** | **CONEXIUNE DIFUZOARE MULTIPLE** | **APLICAȚIA** (Pornit/Oprit | Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru a configura difuzorul, pentru a actualiza software-ul, pentru a aplica teme de lumini ambientale pe margine și multe altele.) | **ÎNCĂRCAREA** (Baterie scăzută | Încărcare | Cablul USB nu este furnizat) | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (ȚINEȚI APĂSAT) | **ÎNLOCUIREA BATERIEI** (1. Scoateți bateria veche | 2. Introduceți bateria nouă | Încărcați bateria înainte de prima utilizare. | Înlocuiți bateria reîncărcabilă doar dacă este defectă. | Pentru a proteja integritatea etanșării rezistente la apă, asigurați-vă că ați fixat corespunzător capacul bateriei.) | **REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP68** | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	1 x 98 mm x 145 mm difuzor frecvențe joase / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm difuzor frecvențe înalte / 2 x 0,75"	**Tip cablu:**	Adaptor JBL PD (inclus)
		Lungime cablu:	1500 mm/59"
		Ieșire încărcare USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Putere de ieșire nominală:	1 x 90 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 20 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod putere CA) 1 x 60 W RMS difuzor frecvențe joase + 2 x 15 W RMS difuzor frecvențe înalte (mod baterie)	**Versiune Bluetooth®:**	6.0
		Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
		Putere transmițător Bluetooth®:	≤ 15 dBm (EIRP)
Putere de intrare:	5 V/9 V/12 V/15 V 3 A, 20 V/4 A	**Modulație transmițător Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Răspuns în frecvență:	40 Hz - 20 kHz	**Formate acceptate:**	SBC, AAC, LC3
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB	**Dimensiuni produs (l x H x A):**	346 x 165 x 155 mm/ 13,6" x 6,5" x 6,1"
Tip baterie:	Li-ion 68 Wh (echivalentul a 7,2 V/9444 mAh)	**Greutate netă:**	2,9 kg/6,38 lbs
Durata de încărcare a bateriei:	3,5 ore (intrare 20 V/3 A)	**Dimensiuni ambalaj (l x H x A):**	378 x 180 x 241 mm/ 14,8" x 7,1" x 9,5"
Durata de redare a muzicii:	Până la 24 de ore de redare, plus 4 ore cu Amplificatorul de redare (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio)	**Greutate brută:**	4,2 kg/9,26 lbs
Porturi de conexiune:	USB-C (intrare/ieșire)	**Temperatura maximă de funcționare:**	40 °C

* **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷ și + mai mult de 2 secunde.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN (*Kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA** | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **APP** (PÅ/AV | Använd appen JBL PORTABLE för att konfigurera högtalaren, uppdatera programvaran, välja teman för omgivande kantbelysning och mycket mer.) | **LADDNING** (Låg batterinivå | Laddar | USB-kabel ingår ej) | **LOSSLESS-LJUDUPPSPELNING** (HÅLL) | **BYTE AV BATTERI** (1. Ta bort det gamla batteriet | 2. Sätt i det nya batteriet | Ladda batteriet före första användningen. | Byt endast ut det uppladdningsbara batteriet när det är defekt. | Kontrollera att batteriluckan är ordentligt stängd för att bevara vattentätningen.) | **VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68** | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	Bas: 1 st 98 x 145 mm / 1 st 127 mm, diskant: 2 st 20 mm diskant	**Kabellängd:**	1500 mm
		USB-C-laddning ut:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
Nominell utgångseffekt:	1 x 90 W RMS bas + 2 x 20 W RMS diskant (växelströmsläge) 1 x 60 W RMS bas + 2 x 15 W RMS diskant (batteriläge)	**Bluetooth®-version:**	6.0
		Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Strömkälla:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Frekvensrespons:	40 Hz - 20 kHz		
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	**Bluetooth®-sändarens effekt:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Batterityp:	Litiumjon 68 Wh (motsvarande 7,2 V/9444 mAh)	**Bluetooth®-sändarens modulering:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Laddningstid för batteriet:	3,5 timmar (20 V / 3 A)	**Format som stöds:**	SBC, AAC, LC3
Musikuppspelningstid:	Upp till 24 timmars speltid, plus 4 timmar med Playtime Boost (varierar beroende på volym och ljudinnehåll)	**Produktmått (B x H x D):**	346 x 165 x 155 mm
		Nettovikt:	2,9 kg
		Förpackningens mått (B x H x D):	378 x 180 x 241 mm
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)	**Bruttovikt:**	4,2 kg
Kabeltyp:	JBL PD-adapter (medföljer)	**Max drifttemperatur:**	40 °C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ (*Fiş tipleri bölgelere göre değişiklik göstermektedir.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **UYGULAMA** (Açık/Kapalı | Hoparlörü yapılandırmak, yazılımı güncellemek, ortam kenar ışığı temalarını uygulamak ve daha fazlası için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük pil gücü | Şarj etme | USB kablosu dahil değildir) | **KAYIPSIZ SES GERİ KAYIT** (BASILI TUT) | **PİL DEĞİŞİMİ** (1. Eski Pili Çıkarın | 2. Yeni Pili Takın | İlk kullanımdan önce pili şarj edin. | Şarj edilebilir pili yalnızca arızalı olduğunda değiştirin. | Su geçirmez contanın bütünlüğünü korumak için pil kapağının güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.) | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68** | **UYARI!** (USB-C şarj korunması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	1 x 98 mm x 145 mm woofer / 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75"	**Kablo uzunluğu:**	1500 mm / 59"
		USB-C şarj çıkışı:	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A
		Bluetooth® sürümü:	6.0
Nominal Çıkış Gücü:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (AC güç modu) 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Pil modu)	**Bluetooth® profili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Güç girişi:	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A	**Bluetooth® iletici gücü:**	≤ 15 dBm (EIRP)
Frekans tepkisi:	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® iletici modülasyonu:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB	**Desteklenen formatlar:**	SBC, AAC, LC3
Pil türü:	Li-ion 68 Wh (7,2 V / 9444 mAh'ye eşdeğer)	**Ürün boyutları (G x Y x D):**	346 x 165 x 155 mm / 13,6" x 6,5" x 6,1"
Pil şarj süresi:	3,5 saat (20 V / 3 A giriş)	**Net ağırlık:**	2,9 kg / 6,38 lbs
Müzik çalma süresi:	24 saate kadar oynatma süresi artı Oynatma Süresi Artırma ile 4 saat (ses seviyesine ve ses içeriğine bağlıdır)	**Ambalaj boyutları (G x Y x D):**	378 x 180 x 241 mm / 14,8" x 7,1" x 9,5"
		Brüt ağırlık:	4,2 kg / 9,26 lbs
Bağlantı portları:	USB-C (giriş/çıkış)	**Maksimum çalışma sıcaklığı:**	40 °C
Kablo tipi:	JBL PD adaptörü (dahil)		

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

ZH-CN

产品清单 (* 插头类型因地区而异。) | **蓝牙配对** | **播放** | **多音箱连接** | **App** (开启/关闭 | 使用 JBL PORTABLE app 配置音箱、更新软件、应用环境边缘光主题等。) | **充电** (电池电量低 | 正在充电 | 不包含 USB 数据线) | **无损音频播放** (保持) | **电池更换** (1. 移除旧电池 | 2. 插入新电池 | 首次使用前请为电池充电。| 仅当充电电池出现故障时再进行更换。| 确保电池盖已牢固锁紧，以保护防水密封的完整性。) | **IP68 防水防尘** | **警告！**(有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待音箱完全干燥清洁之后方可充电。)

技术规格

喇叭单元：	1 个 98 mm x 145 mm 低音单元 / 1 个 3.9" x 5.7"，2 个 20 mm 高音单元 / 2 个 0.75"	**线缆类型：**	JBL PD 适配器 (随附)
		线缆长度：	1500 mm / 59"
		USB-C 反向充电：	5 V / 3 A，9 V / 2 A，11 V / 2 A
额定输出功率：	1 个 90 W RMS 低音单元 + 2 个 20 W RMS 高音单元 (交流电源模式) 1 个 60 W RMS 低音单元 + 2 个 15 W RMS 高音单元 (电池模式)	**Bluetooth® 版本：**	6.0
		Bluetooth® 配置文件：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
		Bluetooth® 发射器频率范围：	2400 MHz - 2483.5 MHz
电源输入：	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A，20 V / 4 A	**Bluetooth® 发射器功率：**	≤ 15 dBm (EIRP)
频率响应：	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® 发射器调制：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
信噪比：	> 80 dB	**支持的格式：**	SBC、AAC、LC3
电池类型：	锂离子 68 Wh (相当于 7.2 V / 9444 mAh)	**产品尺寸 (宽 x 高 x 深)：**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
电池充电时间：	3.5 小时 (20 V / 3 A 输入)	**净重：**	2.9 kg / 6.38 lbs
音乐播放时间：	高达 24 小时，配合 Playtime Boost 可再延长 4 小时 (取决于音量和音频内容)	**包装尺寸 (宽 x 高 x 深)：**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
		总重量：	4.2 kg / 9.26 lbs
连接端口：	USB-C (输入 / 输出)	**最高运行温度：**	40 °C

* **恢复出厂设置：**按住 "▷" 和 "+" 2 秒以上可恢复出厂设置。

ZH-TW

包裝盒內物品 (*插頭類型視地區而異。) | **藍牙配對** | **播放** | **多喇叭連接** | **應用程式** (開啟/關閉 | 使用 JBL PORTABLE 應用程式來設定喇叭、更新軟體、套用環境邊緣光主題等。) | **充電** (電池電量低 | 充電中 | 未隨附 USB 線) | **無損失音訊播放** (按住) | **更換電池** (1. 取出舊電池 | 2. 插入新電池 | 首次使用前給電池充電。| 僅在可充電電池存在缺陷時予以更換。| 確保電池蓋已牢牢固定，以保持防水密封的完整性。) | **防水防塵 IP68** | **警告！**(藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出發音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。)

技術規格

轉換器：	1 個 98 mm x 145 mm 低音喇叭 / 1 個 3.9" x 5.7"，2 個 20 mm 高音喇叭 / 2 個 0.75"	**連接埠：**	USB-C (輸入 / 輸出)
		線纜類型：	JBL PD 電源適配器 (已隨附)
		線纜長度：	1500 mm / 59"
額定輸出功率：	1 個 90 W RMS 低音喇叭 + 2 個 20 W RMS 高音喇叭 (交流電源模式) 1 個 60 W RMS 低音喇叭 + 2 個 15 W RMS 高音喇叭 (電池模式)	**USB-C 充電輸出：**	5 V / 3 A、9 V / 2 A、11 V / 2 A
		Bluetooth® 版本：	6.0
		Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
		Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
電源輸入：	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A，20 V / 4 A	**Bluetooth® 發射機功率：**	≤ 15 dBm (EIRP)
頻率響應：	40 Hz - 20 kHz	**Bluetooth® 發射機調變：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
雜訊比：	> 80 dB	**支援的格式：**	SBC、AAC、LC3
電池類型：	鋰離子 68 Wh (相當於 7.2 V / 9444 mAh)	**產品尺寸 (寬 x 高 x 深)：**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
電池充電時間：	3.5 小時 (20 V / 3 A 輸入)	**淨重：**	2.9 kg / 6.38 lbs
音樂播放時間：	長達 24 小時的播放時間，配合 Playtime Boost 可再延長 4 小時 (取決於音量和音訊內容)	**包裝尺寸 (寬 x 高 x 深)：**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
		總重量：	4.2 kg / 9.26 lbs
		最高工作溫度：	40 °C

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

ID

ISI KOTAK (*Jenis steker berbeda berdasarkan wilayah.) | **PEMASANGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **APLIKASI** (Nyala/Mati | Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk mengatur konfigurasi speaker, memperbarui perangkat lunak, menerapkan tema lampu tepi, dan banyak lagi.) | **MENGISI DAYA** (Daya baterai lemah | Mengisi daya | Kabel USB tidak disertakan) | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (TAHAN) | **PENGGANTIAN BATERAI** (1. Keluarkan Baterai Lama | 2. Masukkan Baterai Baru | Isi daya baterai sebelum penggunaan pertama. | Ganti baterai yang dapat diisi ulang hanya jika baterai rusak. | Pastikan penutup baterai tertutup rapat untuk melindungi integritas segel tahan air.) | **TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68** | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	1 x 98 mm x 145 mm woofer/ 1 x 3,9" x 5,7", 2 x 20 mm tweeter/ 2 x 0,75"	**Panjang kabel:**	1500 mm/59"
		Arus listrik keluar lewat USB-C:	5 V/3 A, 9 V/2 A, 11 V/2 A
Daya output terukur:	1 x 90 W RMS woofer + 2 x 20 W RMS tweeter (Mode daya AC) 1 x 60 W RMS woofer + 2 x 15 W RMS tweeter (Mode baterai)	**Versi Bluetooth®:**	6.0
		Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2400 MHz–2483,5 MHz
Input daya:	5 V/9 V/12 V/15 V 3 A, 20 V/4 A	**Daya pemancar Bluetooth®:**	≤15 dBm (EIRP)
Respons frekuensi:	40 Hz–20 kHz	**Modulasi pemancar Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB	**Format yang didukung:**	SBC, AAC, LC3
Tipe baterai:	Li-ion 68 Wh (setara dengan 7,2 V/9444 mAh)	**Dimensi produk (P x T x L):**	346 x 165 x 155 mm/ 13,6" x 6,5" x 6,1"
Lama pengisian daya baterai:	3,5 jam (input 20 V/3 A)	**Berat bersih:**	2,9 kg/6,38 lbs
Waktu pemutaran musik:	Waktu pemutaran hingga 24 jam, ditambah 4 jam dengan Playtime Boost (tergantung level volume dan konten audio)	**Dimensi kemasan (P x T x L):**	378 x 180 x 241 mm/ 14,8" x 7,1" x 9,5"
Port sambungan:	USB-C (masuk/keluar)	**Berat kotor:**	4,2 kg/9,26 lbs
Jenis kabel:	Adaptor PD JBL (disertakan)	**Suhu pengoperasian maksimum:**	40 °C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik.

JP

同梱品 (*プラグタイプは販売される地域によって異なります。) | **BLUETOOTHペアリング** | **再生** | **マルチスピーカー接続** | **アプリ** (オン/オフ | JBL PORTABLEアプリを使えば、スピーカーの設定、ソフトウェアのアップデート、アンビエントエッジライトテーマの適用などが行えます。) | **充電する** (バッテリー残量少 | 充電中 | USBケーブルは付属していません) | **ロスレスオーディオ再生** (長押しする) | **バッテリーの交換** (1. 古いバッテリーを取り外します | 2. 新しいバッテリーをはめ込みます | 使用を開始する前にまずバッテリーを充電しておいて下さい。| バッテリーを交換するのは、欠陥がある場合だけです。| 防水性能を維持するために、バッテリーカバーを確実に閉めてください。) | **防水・防塵仕様IP68** | **警告!** (USB-C充電の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。)

技術仕様

スピーカー構成：	98mmx145mmウーファーx1、20mmツイーターx2	**ケーブル長さ：**	1500mm
		USB-C経由充電出力：	5V/3A、9V/2A、11V/2A
定格出力：	90W RMSウーファーx1+20W RMSツイーターx2 (AC電源モード) 60W RMSウーファーx1+15W RMSツイーターx2 (バッテリーモード)	**Bluetoothバージョン：**	6.0
		Bluetoothプロファイル：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
		Bluetooth対応トランスミッター周波数範囲：	2400MHz-2483.5MHz
電源入力：	5V/9V/12V/15V 3A、20V/4A	**Bluetooth対応トランスミッター出力：**	15dBm以下 (EIRP)
周波数特性：	40Hz-20kHz	**Bluetooth対応トランスミッター変調：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
S/N比：	80dB超	**対応するフォーマット：**	SBC、AAC、LC3
バッテリーの種類：	リチウムイオンバッテリー 68Wh (7.2V/9444mAhに相当)	**製品寸法 (幅x高さx奥行き)：**	346x165x155mm
バッテリー充電時間：	約3.5時間 (20V/3A入力)	**製品重量：**	約2.9kg
音楽再生時間：	最大24時間+4時間Playtime Boost On時 (音量とオーディオ内容によります)	**梱包寸法 (幅x高さx奥行き)：**	378x180x241mm
		総重量：	約4.2kg
接続ポート：	USB-C (入力/出力)	**最大動作保証温度：**	40°C
ケーブルタイプ：	JBL PDアダプター (付属)		

*初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품 (*플러그 유형은 지역별로 다릅니다.) | **BLUETOOTH 페어링** | **재생** | **멀티 스피커 연결** | **앱** (켜기/끄기 | JBL PORTABLE 앱을 사용하여 스피커 설정, 소프트웨어 업데이트, 엠비언트 엣지 라이트 테마 적용 등 다양한 기능을 사용할 수 있습니다.) | **충전** (배터리 부족 | 충전 중 | USB 케이블은 포함되지 않음) | **무손실 오디오 재생** (길게 누르기) | **배터리 교체** (1. 기존 배터리 제거 | 2. 새 배터리 삽입 | 처음 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오. | 충전식 배터리는 결함이 있을 때만 교체하십시오. | 배터리 커버를 단단히 잠가 방수 씰의 성능이 완벽하게 유지되도록 하십시오.) | **방수 방진 IP68** | **경고!** (USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	1 x 98mm x 145mm 우퍼/1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20mm 트위터/2 x 0.75"	**케이블 길이:**	1500 mm/59"
		USB-C 충전식:	5V/3A, 9V/2A, 11V/2A
정격 전원 출력:	1 x 90W RMS 우퍼 + 2 x 20W RMS 트위터(AC 전원 모드) 1 x 60W RMS 우퍼 + 2 x 15W RMS 트위터(배터리 모드)	**Bluetooth® 버전:**	6.0
		Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
		Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400 MHz~2483.5 MHz
전원 입력:	5V/9V/12V/15V 3A, 20V/4A	**Bluetooth® 송신기 출력:**	≤15dBm(EIRP)
주파수 응답:	40 Hz~20 kHz	**Bluetooth® 송신기 변조:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
신호 대 잡음비:	>80dB	**지원 형식:**	SBC, AAC, LC3
배터리 유형:	리튬 이온 68Wh(7.2V/9444mAh에 해당)	**제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	346 x 165 x 155mm/ 13.6" x 6.5" x 6.1"
배터리 충전 시간:	3.5시간(20V/3A 입력)	**순 중량:**	2.9kg/6.38lbs
음악 재생 시간:	Playtime Boost를 사용하여 최대 24시간 + 4시간 재생 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 다름)	**패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):**	378 x 180 x 241mm/ 14.8" x 7.1" x 9.5"
		총 중량:	4.2kg/9.26lbs
연결 포트:	USB-C(입력/출력)	**최대 작동 온도:**	40°C
케이블 유형:	JBL PD 어댑터(포함)		

* **공장 초기화:** 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဘူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (*ပလပ်အမျိုးအစားများမှာ ဒေသအလိုက် ကွာခြားပါသည်။) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်မှု** | **ဖွင့်ပါ** | **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း** | **အက်ပ်** (ဖွင့်/ပိတ် | စပီကာ ချိန်ညှိရန်၊ ဆော့ဖ်ဝဲ အပ်ဒိတ်လုပ်ရန်၊ ဝန်းကျင်အနားသတ်မီးရောင် အပြင်အဆင်များ ထည့်သွင်းရန်နှင့် အခြားအရာများအတွက် JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြုပါ။) | **အားသွင်းခြင်း** (ဘက်ထရီအားနည်းနေသည် | အားသွင်းခြင်း | USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **အရည်အသွေးမကျသော အသံပြန်ဖွင့်ခြင်း** (ဖိရန်) | **ဘက်ထရီလဲခြင်း** (1. ဘက်ထရီအဟောင်းကို ဖြုတ်ပါ | 2. ဘက်ထရီအသစ် ထည့်ပါ | ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုခင် ဘက်ထရီကို အားသွင်းပေးပါ။ | အားပြန်သွင်းနိုင်သော ဘက်ထရီကို ချို့ယွင်းနေမှသာ အစားထိုးပါ။ | ရေလုံစနစ်၏ တည်တံ့ခိုင်ခံ့မှုကို ကာကွယ်ရန် ဘက်ထရီအဖုံးကို လုံခြုံစွာ ပိတ်ထားကြောင်း သေချာပါစေ။) | **ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP68** | **သတိပေးချက်။** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | သင့်စပီကာ လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသွားမှသာ အားသွင်းပေးပါ။)

TECH SPEC

ထရန်ဂျူဆာများ–	1 x 98 mm x 145 mm ဝူဖာ / 1 x 3.9" x 5.7", 2 x 20 mm တွီတာ / 2 x 0.75"	**လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး–**	> 80 dB
		ဘက်ထရီ အမျိုးအစား–	လီ-အိုင်ယွန် 68 Wh (7.2 V / 9444 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
သတ်မှတ်အထွက် စွမ်းအား–	1 x 90 W RMS ဝူဖာ + 2 x 20 W RMS တွီတာ (AC ပါဝါမုဒ်) 1 x 60 W RMS ဝူဖာ + 2 x 15 W RMS တွီတာ (ဘက်ထရီ မုဒ်)	**ဘက်ထရီအားသွင်းချိန်–**	3.5 နာရီ (20 V / 3 A အဝင်)
		သီချင်းဖွင့်ချိန်–	Playtime Boost ဖြင့် 4 နာရီ အပါအဝင် စုစုပေါင်း 24 နာရီအထိ (အသံအတိုးအကျယ်နှင့် အသံအကြောင်းအရာပေါ် မူတည်သည်)
အဝင်အား–	5 V / 9 V / 12 V / 15 V 3 A, 20 V / 4 A		
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု–	40 Hz - 20 kHz		
ဆက်သွယ်ရေးပို့တ်များ–	USB-C (အဝင် / အထွက်)	**ပံ့ပိုးထားသည့် ဖော်မတ်များ–**	SBC၊ AAC၊ LC3
ကေဘယ်ကြိုး အမျိုးအစား–	JBL PD အဒက်တာ (ပါဝင်သည်)	**ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)–**	346 x 165 x 155 mm / 13.6" x 6.5" x 6.1"
ကေဘယ် အရှည်–	1500 mm / 59"	**အသားတင်အလေးချိန်–**	2.9 kg / 6.38 lbs
USB–C အားအထွက်–	5 V / 3 A, 9 V / 2 A, 11 V / 2 A	**ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)–**	378 x 180 x 241 mm / 14.8" x 7.1" x 9.5"
Bluetooth® version:	6.0	**စုစုပေါင်းအလေးချိန်–**	4.2 kg / 9.26 lbs
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6	**အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်–**	40 °C
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz		
Bluetooth® transmitter power:	≤ 15 dBm (EIRP)		
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK		

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း** ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။

AR

محتويات العبوة (*أنواع القوابس تختلف حسب المنطقة.) | **الاقتران عبر تقنية البلوتوث** | **التشغيل** | **اتصال متعدد السماعات** | **التطبيق** (تشغيل/ إيقاف | استخدم تطبيق JBL PORTABLE لضبط إعدادات مكبر الصوت وتحديث البرنامج وتطبيق سمات الإضاءة الجانبية المحيطية والمزيد.) | **جارِ الشحن** (البطارية منخفضة | جارٍ الشحن | لا تشمل كابل USB) | **تشغيل الصوت بدون فقدان للجودة** (الضغط مطولًا) | **استبدال البطارية** (1. إخراج البطارية القديمة | 2. إدخال البطارية الجديدة | اشحن البطارية قبل استخدامها لأول مرة. | لا تستبدل البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا إذا كانت معيبة. | احرص على إغلاق غطاء البطارية بإحكام للحفاظ على سلامة الختم المقاوم للماء.) | **متوافق مع معيار IP68 لمقاومة الماء والغبار** | **تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

المحولات:	مضخم صوت 1 × 98 مم × 145 مم / 1 x 3.9 بوصة × 5.7 بوصة، 2 × 20 مم مجهار / 2 × 0.75 بوصة	**منافذ التوصيل:**	USB-C (مدخل / مخرج)
		نوع الكبل:	محول JBL PD (مرفق)
		طول الكبل:	1500 مم/ 59 بوصة
طاقة الخرج المقدرة:	مضخم صوت 1 × 90 واط قيمة فعالة للتيار + مجهار 2 × 20 واط قيمة فعالة للتيار (وضع التيار المتردد) مضخم صوت 1 × 60 واط قيمة فعالة للتيار + مجهار 2 × 15 واط قيمة فعالة للتيار (وضع البطارية)	**مخرج شحن USB-C:**	5 فولت/3 أمبير؛ 9 فولت/2 أمبير؛ 11 فولت/2 أمبير
		إصدار Bluetooth®:	6.0
		ملف تعريف Bluetooth®:	AVRCP 1.6 ،A2DP 1.4
		النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
دخل الطاقة:	5 فولت / 9 فولت / 12 فولت / 15 فولت 3 أمبير، 20 فولت / 4 أمبير	**قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:**	≤ 15 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
استجابة التردد:	40 هرتز - 20 كيلو هرتز	**معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:**	GFSK ،π/4 DQPSK ،8DPSK
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل	**التنسيقات المدعومة:**	LC3 ،AAC ،SBC
نوع البطارية:	بطارية ليثيوم-أيون بسعة 68 واط/ساعة (ما يعادل 7.2 فولت / 9444 ملّي أمبير/ ساعة)	**أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):**	346 × 165 × 155 مم / 13.6 بوصة × 6.5 بوصة × 6.1 بوصة
		الوزن الصافي:	2.9 كجم/6.38 رطلًا
زمن شحن البطارية:	3.5 ساعة (20 فولت/3 أمبير الدخل)	**أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):**	378 × 180 × 241 مم / 14.8 بوصة × 7.1 بوصة × 9.5 بوصة
وقت تشغيل الموسيقى:	ما يصل إلى 24 ساعة من التشغيل المتواصل بالإضافة إلى 4 ساعات من خلال ميزة Playtime Boost (معزز وقت التشغيل) (حسب مستوى الصوت ومحتوى الصوت)	**الوزن الإجمالي:**	4.2 كجم/9.26 رطلاً
		درجة حرارة التشغيل القصوى:	40 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولاً على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين.

HE

תכולת האריזה (*סוגי התקעים משתנים לפי אזור.) | **התאמת BLUETOOTH** | **הפעלה** | **חיבור רמקולים מרובים** | **אפליקציה** (הפעלה/כיבוי | יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE כדי להגדיר רמקול, לעדכן תוכנה, להחיל ערכות של תאורת קצה לאווירה ועוד.) | **טעינה** (סוללה חלשה | בטעינה | כבל USB אינו כלול) | **השמעת סאונד ללא אובדן איכות** (להחזיק) | **החלפת סוללה** (1. יש להוציא את הסוללה הישנה | 2. יש להכניס את הסוללה החדשה | יש לטעון את הסוללה לפני השימוש הראשון. | יש להחליף את הסוללה הנטענת רק כשהיא פגומה. | יש לוודא שמכסה הסוללה נעול היטב כדי להגן על שלמות האטם העמיד במים.) | **עמיד באבק ובמים בהתאם לתקן IP68** | **אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמרים:	1 x 98 מ"מ x 145 מ"מ וופר / 1 x 3.9 x 5.7 אינץ', 2 x 20 מ"מ טוויטר / 2 x 0.75 אינץ'	**יציאות חיבור:**	USB-C (כניסה/יציאה)
		סוג כבל:	מתאם JBL PD של (כלול)
		אורך כבל:	1500 מ"מ
הספק מוצא נקוב:	1 x 90 וואט RMS וופר + 2 x 20 וואט RMS טוויטר (מצב אספקת חשמל מהרשת (ז"ח)) 1 x 60 וואט RMS וופר + 2 x 15 וואט RMS טוויטר (מצב סוללה)	**יציאת טעינת USB-C:**	5 וולט / 3 אמפר, 9 וולט / 2 אמפר, 11 וולט / 2 אמפר
		גרסת Bluetooth®:	6.0
		פרופיל Bluetooth®:	AVRCP 1.6 ,A2DP 1.4
מתח כניסה:	5 וולט / 9 וולט / 12 וולט / 15 וולט 3 אמפר, 20 וולט / 4 אמפר	**טווח תדרים של משדר Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
תגובת תדר:	40 Hz - 20 kHz	**הספק משדר Bluetooth®:**	≥ 15 dBm (EIRP)
יחס אות לרעש:	< 80 dB	**אפנון משדר Bluetooth®:**	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
סוג סוללה:	ליתיום-יון 68 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 9444 mAh)	**תבניות נתמכות:**	LC3 ,AAC ,SBC
		מידות המוצר (ר x ג x ע):	346 x 165 x 155 מ"מ
זמן טעינת הסוללה:	3.5 שעות (הזנה של 20 וולט/3 אמפר)	**משקל נטו:**	2.9 ק"ג
		מידות האריזה (ר x ג x ע):	378 x 180 x 241 מ"מ
זמן השמעת מוזיקה:	עד 24 שעות של זמן השמעה ועוד 4 שעות עם Playtime Boost (בהתאם לעוצמת הקול ובתוכן השמע)	**משקל ברוטו:**	4.2 ק"ג
		טמפרטורת הפעלה מרבית:	40°C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Xtreme 5 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Xtreme 5 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adaptor or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Xtreme 5 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Xtreme 5 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation.
Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.
Les performances de l'enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu'un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

DA For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser.
Udsæt ikke JBL Xtreme 5 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Xtreme 5 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.
Når du bruger en ekstern adapter eller et USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Xtreme 5 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Xtreme 5 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper" in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 5 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 5 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδέσμου με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεπλύματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.
Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου κατά την φόρτιση θα επηρεαστεί.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Xtreme 5 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 5 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja o causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.
Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Xtreme 5 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Xtreme 5 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märkänä voi vahingoittaa kaiutinta.
Käyttäessä ulkoista sovitinta tai USB-C-johtoa, se vaikuttaa kaiuttimen suorituskykyyn latauksen aikana.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében legalább 3 havonta egyszer töltse fel teljesen. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Xtreme 5 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Xtreme 5 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületet, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.
Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a hangszóró teljesítménye csökken töltés közben.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto JBL Xtreme 5 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Xtreme 5 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.
Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Xtreme 5 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Xtreme 5 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën, zout of "schadelijke soffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.
De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Xtreme 5 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Xtreme 5 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.
Når du bruker en ekstern adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 5 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Xtreme 5 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.
W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Xtreme 5 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Xtreme 5 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.
O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet o dată la fiecare 3 luni. Durata de viață a bateriei va varia, în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.
Nu expuneți JBL Xtreme 5 la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți JBL Xtreme 5 la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la defectarea permanentă a difuzorului sau a sursei de alimentare.
Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine" din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați difuzorul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Difuzorul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.
Când folosiți un adaptor extern sau un cablu USB-C, performanța difuzorului va fi afectată în timpul încărcării.

SV För att förbättra batteriets livslängd ska det laddas det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Xtreme 5 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Xtreme 5 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.
Vid användning av en extern adapter eller en USB-C-kabel påverkas högtalarens prestanda.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Xtreme 5'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Xtreme 5'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya duruladıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.
Şarj esnasında harici bir adaptör veya USB-C kablosu kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请每至少 3 个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前，请勿将 JBL Xtreme 5 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Xtreme 5 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或"杂质颗粒物"会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。
使用外部适配器或 USB-C 线缆充电时，扬声器性能可能会受到影响。

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。
在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Xtreme 5 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Xtreme 5 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。
當使用外部適配器或 USB-C 纜線時，喇叭效能在充電期間會受影響。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Xtreme 5 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Xtreme 5 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.
Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

JP バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。
JBL Xtreme 5は、ケーブル類を接続したままで水に濡らさないでください。JBL Xtreme 5の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。
プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損傷の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。
外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する際、充電中の使用はスピーカー性能に影響を与える場合もあります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Xtreme 5을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Xtreme 5을 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 "이물질"은 사용 후 헹구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씰을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.
외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

MM ဘတ္တရီသက်တမ်းကိုကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး ၃ လတစ်ကြိမ် ဘတ္တရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Xtreme 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Xtreme 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပအမှုန်များ"သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပေါက်၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။
ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Xtreme 5 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Xtreme 5 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرَّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فقد يؤدي شحنها مبللة إلى تلفها.
عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C، سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה.
אין לחשוף את JBL Xtreme 5 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Xtreme 5 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למקור.
כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק בעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול עד שהוא יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.
בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ביצועי הרמקולים יושפעו במהלך הטעינה.

7.5 – 80 W
USB PD

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 80 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 80 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 80 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 80 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 80 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 80 W para lograr la máxima velocidad de carga.

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 wattia ja enintään 80 wattia välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 80 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 80 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 80 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 80 watt.

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 80 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 80 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 80 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 80 Watt arasında olmalıdır.

⚠ WARNING

DO NOT ATTEMPT TO OPEN, SERVICE, OR DISASSEMBLE THE BATTERY | DO NOT SHORT CIRCUIT | MAY EXPLODE IF DISPOSED OF IN FIRE | RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE | DISPOSE OR RECYCLE USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel - www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

FCC and ISED RF Exposure Information and Statement for Portable Speaker:
This equipment complies with FCC and ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The SAR limit of FCC and ISED is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. Device has also been tested against this SAR limit According to this standard, the highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body, where the product was kept 0 mm from the body. To meet RF exposure requirements and reduce exposure to RF energy during the operation, this equipment should be positioned at least 0 mm away from the body. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC and ISED RF exposure requirements and should be avoided.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 80.0 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

CE UK CA

PA_JBL_Xtreme 5_QSG_Global_SOP_V14